Porównanie tłumaczeń II Królewska 5:5

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A król Aramu na to: Idź, przybądź (tam), chciałbym też posłać list do króla Izraela. Poszedł zatem, a wziął z sobą\* dziesięć talentów\*\* srebra, sześć tysięcy (sykli)\*\*\* złota i dziesięć szat na zmianę.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) wziął z sobą, וַּיִּקַחּבְיָדֹו , idiom: wziął do swej ręki. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Tj. 500 kg. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Tj. 72 kg. [↑](#footnote-ref-4)